

**Art. 33.** Verloven wegens opdracht en terbeschikkingstellingen wegens bijzondere opdracht die nog lopen bij de inwerkingtreding van dit decreet en die toegekend werden zonder verplichting tot terugbetaling van de wedde-(toelage), verhoogd met de vergoedingen, toelagen en retributie, nemen van ambtswege een einde als de betrokken instellingen niet schriftelijk hun beslissing te kennen gegeven hebben om die terugbetaling te verrichten, binnen 3 maanden te rekenen van de inwerkingtreding van dit decreet.

Als tot betaling besloten is, dan moet die gebeuren vanaf de 3e maand bedoeld in het 1e lid. Zoniet nemen de verloven wegens opdracht en de terbeschikkingstellingen wegens bijzondere opdracht een einde op de 1e dag na de 3e maand.

**Art. 34.** De toestand van personeelsleden met verlof wegens opdracht of terbeschikkingstelling wegens opdracht bij de inwerkingtreding van dit decreet zal herzien worden en in overeenstemming gebracht worden met de bepalingen van dit decreet.

**Art. 35.** Dit decreet treedt in werking op 1 juni 1996 behalve art. 1e lid, dat op 1.1.1989 uitwerking heeft. Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt. Gegeven te Brussel, 24 juni 1996.

De Minister-Voorzitter, belast met Onderwijs, Audiovisuele Media, Jeugdzorg, Kinderzorg en Gezondheid,  
Mevr. L. ONKELINX

De Minister van Hoger Onderwijs, Wetenschappelijk Onderzoek, Sport en Internationale Betrekkingen,  
J.-P. GRAFE

De Minister van Cultuur en Volwassenenschooling,  
Ch. PICQUE

De Minister van Begroting, Financiën en Ambtenarenzaken,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

---

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES AFFAIRES SOCIALES

F. 96 — 1834

[S - C - 2921600]

**28 MAI 1996. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant modification des dispositions relatives à la pratique du sport cycliste dans le respect des impératifs de santé**

Vu le décret du 5 juin 1985 relatif à la participation des jeunes de moins de 21 ans à l'entraînement et aux compétitions cyclistes sur ou en dehors de la voie publique, modifié par le décret du 31 mars 1994;

Vu l'arrêté royal du 21 août 1967 réglementant les courses cyclistes et les épreuves de cyclo-cross, tel que modifié par l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 1er mars 1984 et les arrêtés du Gouvernement de la Communauté française du 13 juin 1984 et 10 avril 1995, notamment les articles 12 et 13ter;

Vu l'arrêté royal du 3 avril 1970 fixant les règles en vue de prévenir les accidents dus à l'état de santé éventuellement déficient des coureurs cyclistes mineurs d'âge tel que modifié par l'arrêté royal du 22 février 1972, notamment les articles 1er, 2, 3, 4, 5 et 7;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 4 juillet 1985 fixant les modalités et les conditions de l'entraînement des jeunes cyclistes de 12 à 15 ans, sur ou en dehors de la voie publique, notamment l'article 6;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 14 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il s'impose de prendre les dispositions qui suivent au plus tôt, afin qu'elles puissent entrer en vigueur dès la saison cycliste qui débute le 1er mars 1996 et être portées en temps utile à la connaissance des intéressés;

Sur proposition de la Ministre-Présidente ayant la Promotion de la Santé dans ses attributions, et du Ministre ayant le Sport dans ses attributions;

Vu la délibération du Gouvernement de la Communauté française du 22 avril 1996,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1er. L'alinéa 1er de l'article 12 de l'arrêté royal du 21 août 1967 réglementant les courses cyclistes et les épreuves de cyclo-cross tel que modifié par l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 1er mars 1984 et les arrêtés du Gouvernement des 13 juin 1984 et 10 avril 1995 est abrogé.

§ 2. Dans le deuxième alinéa du même article, les mots "dix-huit et" sont remplacés par les mots "quinze à".

**Art. 2.** L'alinéa 1er de l'article 13ter du même arrêté est remplacé par ce qui suit :

"Un jeune qui participe à une course doit être en possession d'un carnet de compétition cycliste dont le modèle est arrêté par le Ministre qui a l'éducation sanitaire ainsi que les activités et services de médecine préventive dans ses attributions, accompagné de l'autorisation visée à l'article 10, § 2, du présent arrêté".

**Art. 3.** L'article 1er de l'arrêté royal du 3 avril 1970 fixant les règles en vue de prévenir les accidents dus à l'état de santé éventuellement déficient des coureurs cyclistes mineurs d'âge tel que modifié par l'arrêté royal du 22 février 1972 est abrogé.

Art. 4. L'article 2 du même arrêté est remplacé par ce qui suit :

"Art. 2. Avant sa participation à une compétition cycliste, le jeune visé à l'article 10 de l'arrêté royal du 21 août 1967 réglementant les courses cyclistes et les épreuves de cyclo-cross tel que modifié par l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 1er mars 1984 et les arrêtés du Gouvernement des 13 juin 1994 et 10 avril 1995, doit obligatoirement subir un examen médical d'aptitude à la compétition cycliste ainsi que les examens périodiques de contrôle tels que fixés aux articles 3 à 5 du présent arrêté.

Les conclusions d'aptitude ou d'inaptitude résultant de ces examens sont mentionnées par le médecin de tutelle visé à l'article 4 du présent arrêté sur le feuillet prévu à cet effet dans le carnet du titulaire.

En cas d'abandon pour cause physique tel qu'acté en application de l'article 5, § 2, du présent arrêté, le coureur doit, avant de pouvoir participer à une nouvelle course, se soumettre à un examen médical de contrôle pratiqué par son médecin de tutelle qui porte ses conclusions d'aptitude ou d'inaptitude dans le carnet du titulaire.

Seul le coureur apte au départ de la course conformément aux dispositions du présent arrêté peut participer à une course".

Art. 5. L'article 3, § 1er, du même arrêté est complété par l'alinéa suivant :

"Cet examen a lieu en principe entre le 1er janvier et le 1er mars".

Art. 6. La première phrase du deuxième alinéa de l'article 4 du même arrêté est remplacée par ce qui suit : "Le coureur choisit ainsi ce praticien comme médecin de tutelle pour l'année civile en cours".

Art. 7. L'article 5, § 1er du même arrêté est abrogé.

Art. 8. Le dernier alinéa du § 3 de l'article 5 du même arrêté est remplacé par ce qui suit :

"Les examens périodiques sont pratiqués :

a) en ce qui concerne les coureurs de courses cyclistes : du 15 juin au 1er juillet et du 1er septembre au 15 septembre;

b) en outre, en ce qui concerne les coureurs d'épreuves de cyclo-cross du 15 octobre au 15 novembre. Dans le cas exceptionnel où l'examen d'aptitude a eu lieu après le 1er mars, le médecin de tutelle peut prescrire d'autres dates pour les examens périodiques de contrôle en les mentionnant sur le carnet de compétition cycliste".

Art. 9. A l'alinéa 4 de l'article 7 de l'arrêté royal du 3 avril 1970 susdit, les mots "accompagnée dans le premier cas du carnet dûment validé" sont supprimés.

Art. 10. Dans l'article 6, dernier alinéa, de l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 4 juillet 1985 fixant les modalités et les conditions de l'entraînement des jeunes cyclistes de 12 à 15 ans, sur ou en dehors de la voie publique, le mot "dix" est remplacé par le mot "quinze".

Art. 11. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er mars 1996.

Bruxelles, le 28 mai 1996.

Par le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre-Présidente chargée de l'Education, de l'Audiovisuel, de l'Aide à la Jeunesse,  
de l'Enfance et de la Promotion de la Santé,  
Mme L. ONKELINX

Le Ministre de l'Enseignement supérieur, de la Recherche scientifique, du Sport et des Relations internationales,  
J.-P. GRAPE

#### VERTALING

#### MINISTERIE VAN CULTUUR EN SOCIALE ZAKEN

N. 96 — 1834

[S - C - 2921600]

#### 28 MEI 1996. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van de bepalingen inzake medisch verantwoorde beoefening van de wielersport

Gelet op het decreet van 5 juni 1985 betreffende de deelneming van jongeren van minder dan 21 jaar aan de training en aan de wielervedstrijden gehouden op of buiten de openbare weg, gewijzigd bij het decreet van 31 maart 1994;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 augustus 1967 tot reglementering van de wielervedstrijden en van de veldritten, zoals gewijzigd bij het besluit van 1 maart 1984 van de Executieve van de Franse Gemeenschap en de besluiten van 13 juni 1984 en 10 april 1995 van de Regering van de Franse Gemeenschap, inzonderheid op de artikelen 12 en 13ter;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 april 1970 tot vaststelling van de regelen ter voorkoming van ongevallen veroorzaakt door de eventueel gebrekkige gezondheidstoestand van minderjarige wielrenners, zoals gewijzigd bij het koninklijk besluit van 22 februari 1972, inzonderheid op de artikelen 1, 2, 3, 4, 5 en 7;

Gelet op het besluit van 4 juli 1985 van de Executieve van de Franse Gemeenschap tot vaststelling van de modaliteiten en van de voorwaarden voor de training van de jonge wielrijders tussen 12 en 15 jaar, gehouden op of buiten de openbare weg, inzonderheid op artikel 6;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de volgende maatregelen zo vlug mogelijk moeten genomen worden opdat zij in werking zouden kunnen treden vanaf het wielerseizoen dat op 1 maart 1996 aanvangt en om ze tijdig ter kennis van de betrokkenen te kunnen brengen;

Op de voordracht van de Minister-Voorzitter tot wier bevoegdheid de Gezondheidspromotie behoort en van de Minister tot wiens bevoegdheid de Sport behoort;

Gelet op de door de Regering na de beraadslaging van 22 april 1996 genomen beslissing.

Besluit :

**Artikel 1.** § 1. Lid 1 van artikel 12 van het koninklijk besluit van 21 augustus 1967 tot reglementering van de wielervedstrijden en van de veldritten, zoals gewijzigd bij het besluit van 1 maart 1984 van de Executieve van de Franse Gemeenschap en de besluiten van 13 juni 1994 en 10 april 1995 van de Regering van de Franse Gemeenschap, wordt opgeheven.

§ 2. In lid twee van hetzelfde artikel worden de woorden "achtien en" vervangen door de woorden "vijftien tot".

**Art. 2.** Lid 1 van artikel 13ter van hetzelfde besluit wordt vervangen door wat volgt :

"Een jongere die deelneemt aan een wielervedstrijd moet in het bezit zijn van een wielervedstrijdboekje waarvan het model is vastgesteld door de Minister tot wiens bevoegdheid de gezondheidsopleiding alsook de activiteiten en de diensten voor preventieve geneeskunde behoren, samen met de vergunning bepaald in artikel 10, § 2, van dit besluit".

**Art. 3.** Artikel 1 van het koninklijk besluit van 3 april 1970 tot vaststelling van de regelen ter voorkoming van ongevallen veroorzaakt door de eventueel gebrekkige gezondheidstoestand van minderjarige wielrenners, zoals gewijzigd bij het koninklijk besluit van 22 februari 1972, wordt opgeheven.

**Art. 4.** Artikel 2 van hetzelfde besluit wordt vervangen door wat volgt :

"Art. 2. Vooraleer deel te nemen aan een wielervedstrijd is de jongere bepaald bij artikel 10 van het koninklijk besluit van 21 augustus 1967 tot reglementering van de wielervedstrijden en van de veldritten, zoals gewijzigd bij het besluit van 1 maart 1984 van de Executieve van de Franse Gemeenschap en de besluiten van 13 juni 1994 en 10 april 1995 van de Regering van de Franse Gemeenschap, ertoe verplicht een medisch onderzoek te ondergaan naar de geschiktheid voor het deelnemen aan wielervedstrijden evenals periodieke controle-onderzoeken zoals bepaald in de artikelen 3 tot 5 van dit besluit.

De besluiten inzake geschiktheid of ongeschiktheid voortvloeiend uit deze onderzoeken worden door de in artikel 4 van dit besluit bepaalde toezichthoudende geneesheer vermeld op het blad te dien einde voorzien in het wielervedstrijdboekje van de belanghebbende.

Wanneer de wielrenner de wedstrijd wegens een fysische oorzaak heeft moeten opgeven, zoals geacteerd in toepassing van artikel 5, § 2, van dit besluit, moet hij, vooraleer opnieuw aan een wielervedstrijd te mogen deelnemen, zich aan een medisch controle-onderzoek onderwerpen dat verricht wordt door zijn toezichthoudende geneesheer die zijn besluiten inzake geschiktheid of ongeschiktheid in het wielervedstrijdboekje vermeldt. Alleen de wielrenner die overeenkomstig de bepalingen van dit besluit vóór de start van de wielervedstrijd geschikt is verklaard, mag aan een wedstrijd deelnemen."

**Art. 5.** Artikel 3, § 1, van hetzelfde besluit wordt aangevuld met het volgend lid :

"Dit onderzoek heeft in principe plaats tussen 1 januari en 1 maart."

**Art. 6.** De eerste zin van lid twee van artikel 4 van hetzelfde besluit wordt vervangen door wat volgt :

"De renner kiest zodoende deze geneesheer als toezichthoudende geneesheer voor het lopende kalenderjaar."

**Art. 7.** Artikel 5, § 1, van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

**Art. 8.** Het laatste lid van § 3 van artikel 5 van hetzelfde besluit wordt vervangen door wat volgt :

"De periodieke onderzoeken worden verricht :

- a) voor de deelnemers aan wielervedstrijden: vanaf 13 juni tot 1 juli en vanaf 1 september tot 15 september;
- b) bovendien, voor de deelnemers aan veldritten: vanaf 15 oktober tot 15 november.

Indien een medisch geschiktheidsonderzoek uitzonderlijk na 1 maart plaatsvindt, mag de toezichthoudende geneesheer andere data voorzien voor de periodieke controle-onderzoeken, die hij in het wielervedstrijdboekje vermeldt."

**Art. 9.** In lid 4 van artikel 7 van voornoemd koninklijk besluit van 3 april 1970, worden de woorden "vergezeld in het eerste geval van het boekje behoorlijk geldig verklaard" doorgehaald.

**Art. 10.** In artikel 6, laatste lid, van het besluit van 4 juli 1985 van de Executieve van de Franse Gemeenschap tot vaststelling van de modaliteiten en van de voorwaarden voor de training van de jonge wielrijders tussen 12 en 15 jaar, gehouden op of buiten de openbare weg, wordt het woord "tien" vervangen door het woord "vijftien".

**Art. 11.** Dit besluit treedt in werking op 1 maart 1996.

Brussel, 28 mei 1996.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister-Voorzitter, belast met het Onderwijs, de Audiovisuele sector, de Hulpverlening aan de Jeugd, het Kinderwelzijn en de Gezondheids promotie,  
Mevr. L. ONKELINX

De Minister van Hoger Onderwijs, Wetenschappelijk Onderzoek, Sport en Internationale Betrekkingen,  
J.-P. GRAFE

#### MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION, DE LA RECHERCHE ET DE LA FORMATION

F. 96 — 1835

{29239}

18 JUIN 1996. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française  
modifiant l'arrêté royal du 22 avril 1985 portant financement d'un fonds de recherche  
dans les institutions universitaires

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions;

Vu l'arrêté royal du 22 avril 1985 portant financement d'un Fonds spécial pour la recherche dans les institutions universitaires, modifié par les arrêtés royaux des 28 novembre 1986, 6 janvier 1988 et 25 octobre 1988 et par les arrêtés du Gouvernement de la Communauté française des 9 novembre 1989, 30 septembre 1992, 8 juin 1993, 15 décembre 1994 et 24 mai 1995;